urn:nbn:de:hbz:5:1-8497

٧ يقاومكم * فاصبروا ايها الاخوة الى مجى الرب
ها الفلاح ينتجى الثمرة الكريمة من الارض
ويصبر حتى يصيبها مطر السباح والمساء
A ٨ * فاصطبروا انتم ايضا ولتشتدوا قلوبكم فان
٩ مجي الرب قريب * ولا تنوحوا ايها الاخوة
بعضكم على بعض ليلا تدانوا فها القاضى
١٠ هوذا واقفا قبالة الباب * اعتبروا
ايها الاخوة بشدة المصايب والتعب والصبر
١١ الانبيا الذين نطقوا باسم الرب * ها انا
نغبط الصابرين فقد سمعتم بصبر ايوب ورايتم
١٢ انتهاء الرب لان الرب رووف رحيم * وقبل
كل شى يا اخوتى، لا تحلفوا لا بالسماء ولا
بالارض ولا بيمين اخر بل يكن كلامكم
النعم نعم والا لا : ليلا يجب عليكم القضا
١٣ * وان كان احدكم فى حزن فليصل وان
١٤ فرح فليرتل * وان كان احد فيكم مريضا
فليدع قسوس الكنيسة ليصلوا عليه
١٥ ويمسحوه بزيت باسم الرب * فان الصلاة
بايمان تخلص المريض والرب يقيمه وان
١٦ كان فيه خطايا تغفر له * فاعترفوا بعضكم
لبعض بخطاياكم وليصل بعضكم على بعض
لكى تخلصوا لان صلاة البار الدايمة تنفع
١٧ منفعة كثيرة * ان ايليا كان بشرا مثلنا
فى المصايب وصلى صلاة لكيما يمطر مطرا
على الارض فلم تمطر ثلاث سنين وستة اشهر
١٨ * ثم صلى بعد ذلك فامطرت السماء وانبتت
١٩ الارض ثمرتها * يا اخوتى ان ضل احدكم عن
٢٠ سبيل الحق وردّه انسان عن ضلاله * فليعلم
ان الذى يرد الخاطى عن ضلاله سبيله فانه
يخلص نفسه من الموت ويستر كثرة الخطايا

7 vobis. * Patientes igitur estote fra-
B tres vsque ad aduentum Domini.
Ecce agricola expectat pretiosum
fructum terræ, patienter ferens do-
nec accipiat temporaneum, & sero-
8 tinum. * Patientes igitur estote &
vos, & confirmate corda vestra:
quoniam aduentus Domini appro-
9 pinquauit. * Nolite ingemiscere
fratres in alterutrum, vt non iudi-
cemini. Ecce iudex ante ianuam
10 assistit. * Exemplum accipite, fra-
tres, exitus mali, laboris, & pa-
tientiæ, Prophetas: qui locuti sunt
11 in nomine Domini. * Ecce beati-
C ficamus eos, qui sustinuerunt. Suf-
ferentiam Iob audistis, & finem
Domini vidistis, quoniam miseri-
cors Dominus est, & miserator.
12 * Ante omnia aũt fratres mei ‖ no- ‖Mat. 5
lite iurare, neque per cælum, neq; f. 34.
per terram, neque aliud quodcum-
que iuramentum. Sit autem sermo
vester: Est, est: Non, non: vt non
13 sub iudicio decidatis. * Tristatur
aliquis vestrum? oret: Æquo animo
14 est? psallat. * Infirmatur quis in
D vobis? inducat presbyteros Eccle-
siæ, & orent super eum, vngentes
15 eum oleo, in nomine Domini: * &
oratio fidei saluabit infirmum, &
alleuiabit eum Dominus: & si in
16 peccatis sit, remittentur ei. * Con-
fitemini ergo alterutrum peccata
vestra, & orate pro inuicem vt salu-
emini: multum enim valet depre-
17 catio iusti assidua. * ‖ Elias homo ‖3.Reg.
erat similis nobis passibilis: & ora- 17.a.1.
tione orauit vt non plueret super Luc.4.
terram, & non pluit annos tres, & d.25
18 menses sex. * Et rursum orauit:
& cælum dedit pluuiam, & terra
19 dedit fructum suum. * Fratres mei,
si quis ex vobis errauerit a verita-
20 te, & conuerterit quis eum: * scire
debet quoniam qui conuerti fece-
rit peccatorem ab errore viæ suæ,
saluabit animam eius a morte, &
operiet multitudinem peccatorum.

Pro.3. d.34. ‖ Deus ſuperbis reſiſtit, humilibus autem dat gratiam. * Subditi ergo 7
eſtote Deo, reſiſtite autem diabo-
lo, & fugiet a vobis. * Appropin- 8
quate Deo, & appropinquabit vo- C
bis. Emundate manus, peccatores:
& purificate corda, duplices animo.
* Miſeri eſtote, & lugete, & plo- 9
rate: riſus veſter in luctum conuer-
tatur, & gaudium in mœrorem.
‖ 1.Pet. 1.b.6. * ‖ Humiliamini in conſpectu Do- 10
mini, & exaltabit vos. * Nolite 11
detrahere alterutrum fratres. Qui
detrahit fratri, aut qui iudicat fra-
trem ſuum, detrahit legi, & iudicat
legē. Si aũt iudicas legē, non es factor
legis, ſed iudex. * Vnus eſt legislator, 12
& iudex, qui poteſt perdere, & libe-
rare. * ‖ Tu autem quis es, qui iu- 13
Rom. 14.a.4. dicas proximum? Ecce nunc qui di- D
citis: Hodie aut craſtino ibimus in
illam ciuitatem, & faciemus ibi qui-
dem annum, & mercabimur, & lu- 14
crum faciemus: * qui ignoratis quid
erit in craſtino. * Quæ eſt enim 15
vita veſtra? vapor eſt ad modicum
parens, & deinceps exterminabitur:
pro eo vt dicatis: Si Dominus vo-
luerit. Et: Si vixerimus, faciemus
hoc, aut illud. * Nunc autem exul- 16
tatis in ſuperbijs veſtris. Omnis
exultatio talis, maligna eſt. * Scien- 17
ti igitur bonum facere, & non fa-
cienti, peccatum eſt illi.

ان الله يقاوم المستكبرين فاما هو يعطى نعمة
للمتواضعين * فاطيعوا الله وقاوموا ابليس فانه
يهرب منكم * اقتربوا من الله يقترب الله
منكم: طهروا ايديكم ايها الخطاة وانقوا
قلوبكم يا ذوى القلبين * تلهفوا ونوحوا
وابكوا وضحككم فليستحيل نوحا وفرحكم
حزنا * وتواضعوا قدام الرب وهو يرفعكم
* لا تذموا ايها الاخوة بعضكم بعضا ان من
يذم اخاه او يدين اخاه فانه يذم الناموس
ويدين الناموس فان كنت تدين الناموس فلست
عاملا بالناموس بل قاضيا له * ان واحد هو
ناصب الناموس وواحد هو القاضى الذى يقدر
ان يهلك ويقدر ان يخلص * فانت من انت
حتى تدين صاحبك: ها انتم الان تقولون
انا نحن اليوم او غدا نمضى الى مدينة
فلانة فنقيم بها سنة واحدة ونتاجر ونربح
* وانتم لا تعرفون ماذا يكون فى الغد * فما
هى حياتكم انها بخار يرى قليلا ثم يضمحل
بدل ان تقولوا ان شاء الرب وان كنا عشنا
سنفعل هذا او ذلك * ولكنكم الان
تفتخرون باستكباركم وكل افتخار مثل هذا
فخبيث * ومن عرف خيرا ليعمله ولا يعمله
فانه يخطى

CAP. V.

A Gite nunc diuites, plorate vlu- 1
lantes in miſerijs veſtris, quæ A
aduenient vobis. * Diuitiæ veſtræ 2
putrefactæ ſunt: & veſtimenta ve-
ſtra a tineis comeſta ſunt. * Aurum,
& argentum veſtrum æruginauit: & 3
ærugo eorum in teſtimonium vobis
erit, & manducabit carnes veſtras
ſicut ignis. Theſaurizaſtis vobis irã
in nouiſſimis diebus. * Ecce mer- 4
ces operariorum, qui meſſuerunt
regiones veſtras, quæ fraudata eſt
a vobis, clamat: & clamor eorum
in aures Domini ſabbaoth introi-
uit. * Epulati eſtis ſuper terram, 5
& in luxurijs enutriſtis corda ve-
ſtra in die occiſionis. * Addixiſtis, 6
& occidiſtis iuſtum, & non reſtitit
vobis.

الاصحاح الخامس

فالان ايها الاغنياء فابكوا وانتحبوا على ١
الشقا الذى سياتى عليكم * اما غناوكم ٢
فقد فسد وثيابكم فقد اكلها السوس
* وذهبكم وفضتكم قد صديا وصداهما يشهد ٣
عليكم وياكل اجسادكم مثل النار انكم
كنزتم لكم الغضب للايام الاخيرة * هذا ٤
اجرة الفعلة الذين حصدوا حقولكم
المظلومة منكم تصيح وصراخهم قد وصل
الى اذنى رب الصباوت * قد تنعمتم على ٥
الارض وفى اللذات ربيتم قلوبكم فى يوم
الذبح * قضيتم على البار وقتلتموه من غير ان ٦
يقاومكم

والطير والحيات والبواقى فتذل وقد اذلتها
٨ طبيعة البشر * فاما اللسان فلا يستطيع
احد من البشر اذلاله انه شر لا يهدا مملوء
٩ من سم الموت * به نبارك الله الاب وبه
نسب البشر الذين خلقهم الله على شبهه
١٠ * من الفم الواحد تخرج البركة واللعنة
فليس ينبغى يا اخوتي ان تكون هذه الامور
١١ هكذا * العل العين تنبع من ينبوع واحد
١٢ بعينه ماء عذبا ومرًا * ام لعل شجرة التين
تستطيع يا اخوتي ان تثمر عنبا او الكرمة
تينًا كذلك لا يمكن ان يجعل الماء المالح
١٣ عذبًا * ايكم رجل حكيم مجرب فليرى
١٤ اعماله من حسن تصرفه بحلم الحكمة * فان
كانت فيكم غيرة مرة وكان فى قلوبكم
شقاق فلا تفتخروا ولا تكذبوا على الحق
١٥ * لانه ليست هذه الحكمة نازلة من فوق لكنها
١٦ ارضية نفسانية شيطانية * لان حيث يكون
الغيرة والانشقاق هناك يكون التقلب وكل
١٧ امر ردى * فاما الحكمة التى من العلو فاولا هي
عفيفة ثم سلمية متضعة مطيعة موافقة للخيار
١٨ مملوة رحمة وثمارا صالحة غير دايفة بغير رياء * فاما
ثمرة البر فانها تزرع فى السلام لصانعى السلام

الاصحاح الرابع

١ من اين الحروب والخصومات فيكم اليس من
٢ شهواتكم التى تتقاتل فى اعضايكم * انكم تشتهون
وليس لكم وانتم تقتلون وتحسدون وليس
تستطيعون ان تكسبوا تختصمون وتتقاتلون ولا
٣ شيء لكم من اجل انكم ليس تسالون * انكم
تسالون ولا تاخذون لانكم بيسما تسالون ان
٤ تتنعموا بشهواتكم * ايها الفجار اما تعلمون ان
محبة هذا العالم هي عداوة لله وكل من احب ان
يكون خليلا لهذا العالم فانه يصير عدوًا لله
٥ * العلكم تحسبون ان الكتاب قال باطلا
٦ ان الروح الذى فيكم يشتهي للحسد * لكنه
هو يعطى نعمة اعظم : فمن اجل هذا يقول
ان

volucrum, & ſerpentium, & ceterorum domantur, & domita ſunt a
8 natura humana: * linguam autem
C nullus hominum domare poteſt: inquietum malum, plena veneno mor-
9 tifero. * In ipſa benedicimus Deum & Patrem: & in ipſa maledicimus homines, qui ad ſimilitudinem Dei
10 facti ſunt. * Ex ipſo ore procedit benedictio, & maledictio. Non oportet, fratres mei, hæc ita fieri.
11 * Numquid fons de eodem foramine emanat dulcem, & amaram
12 aquam? * Numquid poteſt, fratres mei, ficus vuas facere, aut vitis ficus? Sic neque ſalſa dulcem poteſt
13 facere aquam. * Quis ſapiens, & diſciplinatus inter vos? Oſtendat ex bona conuerſatione operationem ſuam in manſuetudine ſapientiæ.
14 * Quòd ſi zelum amarum habetis,
D & contentiones ſunt in cordibus veſtris: nolite gloriari, & menda-
15 ces eſſe aduerſus veritatem. * non eſt enim iſta ſapientia deſurſum deſcendens; ſed terrena, animalis,
16 diabolica. * Vbi enim zelus & contentio: ibi inconſtantia, & omne
17 opus prauum. * Quæ autem deſurſum eſt ſapientia, primùm quidem pudica eſt, deinde pacifica, modeſta, ſuadibilis, bonis conſentiens, plena miſericordiæ, & fructibus bonis, non iudicans, ſine ſimu-
18 latione. * Fructus autem iuſtitiæ, in pace ſeminatur, facientibus pacem.

CAP. IV.

1 VNde bella & lites in vobis?
A Nonne hinc? ex concupiſcentijs veſtris, quæ militant in membris veſtris? * Concupiſcitis, & non
2 habetis: occiditis, & zelatis: & non poteſtis adipiſci: litigatis, & belligeratis, & non habetis, propter quod non poſtulatis. * Petitis, &
3 non accipitis: eo quòd male petatis: vt in concupiſcentijs veſtris inſumatis. * Adulteri, neſcitis quia
4 B amicitia huius mundi, inimica eſt Dei? Quicumque ergo voluerit amicus eſſe ſæculi huius, inimi-
5 cus Dei conſtituitur. * An putatis quia inaniter Scriptura dicat: Ad inuidiam concupiſcit ſpiritus,
6 qui habitat in vobis? * Maiorem aut dat gratiam. Propter quod dicit:
* Deus

Ge.22. b.9.
Ge.15. b. 6. Rom.4. a. 3. Galat.3 a. 6. I Ioſ. 2. 2,10.
Mat. 23 b. 10.

eis, quæ necessaria sunt corpori, quid proderit? * Sic & fides, si non 17
habeat opera, mortua est in semetipsa. * Sed dicet quis: Tu fidem 18
habes, & ego opera habeo: ostende mihi fidem tuam sine operibus; & ego ostendam tibi ex operibus fidem meam. * Tu credis quoniam 19 D
vnus est Deus: Bene facis: & dæmones credunt, & contremiscunt. * Vis aut scire o homo inanis, quoniam fides sine operibus mortua 20
est? * ‖ Abraham pater noster nonne ex operibus iustificatus est, offerens Isaac filium suum super altare? 21
‖Ge.22. b.9.
* Vides quoniam fides cooperabatur operibus illius: & ex operibus 22
fides consummata est? * Et supplere- 23
‖Ge.15. b. 6. Rom.4. a. 3. Galat.3 a. 6.
ta est Scriptura, dicens: ‖ Credidit Abraham Deo, & reputatum est illi ad iustitiam, & amicus Dei appellatus est. * Videtis quoniam ex 24
operibus iustificatur homo, & non ex fide tantùm? * Similiter ‖ & Ra- 25
‖Ios. 2. a. 10.
hab meretrix, nonne ex operibus iustificata est suscipiens nuncios, & alia via eijciens? * Sicut enim cor- 26
pus sine spiritu mortuum est, ita & fides sine operibus, mortua est.

١٧ حاجه جسدها فاى منفعه * هكذا الايمان
١٨ ان لم يكن له اعمال فانه ميت وحده * فاما
يقول قايل ان لك الايمان وانا لى الاعمال
فارنى ايمانك بغير الاعمال اما انا فانى من
١٩ الاعمال اريك ايمانى * انت تومن ان الله
واحد: نعم ما تفعل والشياطين ايضا تومن
٢٠ بذلك وترتعد * اتريد ايها الانسان الباطل
٢١ ان تعلم ان الايمان بغير اعمال ميت * ان
ابراهيم ابونا اليس من الاعمال صار بارا حين
٢٢ اصعد ابنه اسحق على المذبح * فانت ترى
ان الايمان اعانه على اعماله وبالاعمال كمل
٢٣ الايمان * وتم الكتاب الذي قال: امن
ابراهيم بالله وحسب ذلك له برا ودعى خليل
٢٤ الله * اما ترون الان ان بالاعمال يصير الانسان
٢٥ بارا لا بالايمان وحده * هكذا ايضا راحاب
٢٦ الزانية اليس انها صارت بالاعمال بارة لما
قبلت الجاسوسين واخرجتهما فى طريق اخر
٢٦ فان كما كان الجسد بغير روح هو ميت
كذلك الايمان بغير اعمال هو ايضا ميت

CAP. III.

Mat. 23 b. 10.
NOlite plures magistri fieri fra- 1
tres mei, scientes quoniam A
maius iudicium sumitis. * In multis enim offendimus omnes. Si quis 2
in verbo non offendit: hic perfectus est vir. potest etiam freno circumducere totum corpus. * Si autem 3
equis frena in ora mittimus ad consentiendum nobis, & omne corpus illorum circumferimus. * Ecce & 4
naues, cum magnæ sint, & a ventis validis minentur, circumferuntur a modico gubernaculo vbi impetus dirigentis voluerit. * Ita & lingua 5
modicum quidem membrum est, & B
magna exaltat. Ecce quantus ignis quàm magnam siluam incendit! * Et 6
lingua ignis est, vniuersitas iniquitatis. Lingua constituitur in membris nostris, quæ maculat totum corpus, & inflammat rotam natiuitatis nostræ inflammata a gehenna. * Omnis enim natura bestiarum, & 7
volu-

١ لا تصيروا معلمين كثيرين يا اخوتي اذ انتم
٢ تعلمون انكم تستوجبون اعظم دينونة
لاننا كلنا نذنب ذنوبا كثيرة: وكل من
٣ لا يذنب فى كلامه فهو رجل كامل وذلك
٤ يستطيع ان يدبر بلجام جسده كله * اننا
ان نضع اللجم فى افواه الخيل كيما تنقاد
٥ لنا فنقتاد جميع اجسادها * وها ان السفن
ايضا وهي عظام اذا استاقتها الرياح الصعبة
فيحولها سكان صغير الى حيث يكون مراد
٦ المدبر * كذلك اللسان ايضا فانه عضو
صغير وهو يرفع العظايم فها نار قليل تحرق
غابة كبيرة * واللسان هو نار كل الظلم ان
٧ اللسان منصوب فى اعضايانا وهو يعيب
جميع اجسادنا ويلهب بكرة ميلادنا ملتهبا
من قبل جهنم * فان كل طباع السباع
والطير

الطاهرة عند الله الاب فهي هذه ان تتعاهدوا
الايتام والارامل فى ضيقتهم وتحفظوا نفوسكم
من دنس هذا العالم

الاصحاح الثانى

١ يا اخوتى لا تستعملوا المحاباة على ايمان ربنا
٢ يسوع المسيح ولى المجد * لانه اذا ما دخل
الى مجمعكم رجل بخاتم ذهب وعليه ثياب
بهية ودخل رجل اخر مسكين فى ثياب
٣ وسخة * فنظرتم الى اللابس الثياب البهية
وقلتم له اجلس انت فى هذا الموضع حسنا
وقلتم للمسكين قف هنالك انت او اجلس
٤ تحت موطى قدمى * اليس تقضون فى نفوسكم
٥ وصرتم قضاة بنيات خبيثة * اسمعوا يا اخوتى
الاحباء اليس الله انما انتخب المساكين فى هذا
العالم اغنياء بالايمان ورثة للملكوت الذى وعد
٦ به الله محبيه * اما انتم فحقرتم المسكين : اوليس
٧ الاغنياء يقهرونكم ويسوقونكم الى مواقف
٨ القضاء * اليس هم يفترون على الاسم الصالح
الذى قد سمى به عليكم * وان كنتم تستتمون
٩ الناموس الملكى بحسب الكتب احب صاحبك
١٠ كحب نفسك فنعم ما تفعلون * فاما ان اخذتم
بالوجوه فانما تكسبون خطية وتوبخون من
١١ الناموس كالمخالفين له * والان من حفظ
الناموس كله وعثر فى شى واحد فهو صار
١٢ بالكل مدانا * لان الذى قال لا تزن هو قال ايضا
لا تقتل فان كنت لم تزن لكنك قتلت فقد
١٣ صرت مخالفا للناموس * هكذا تكلموا وهكذا
فافعلوا كانكم تبدوا تدانوا بناموس
١٤ العتق * لان دينونة من لم يستعمل الرحمة
تكون بغير رحمة فاما الرحمة تعلى الدينونة
١٥ * ما المنفعة يا اخوتى ان قال احد ان له
١٦ ايمان وليس له اعمال اترى الايمان يستطيع
١٧ ان يخلصه * ان كان اخ واخت عريانين
١٨ وليس لهما قوت يوم * فقال لهما احدكم
انطلقا بسلام واستدفيا واشبعا ولم تعطوهما
حاجة

immaculata apud Deum & Patrem, hæc est: Visitare pupillos, & viduas in tribulatione eorum, & immaculatum se custodire ab hoc sæculo.

CAP. II.

1 A FRatres mei, nolite in personarum acceptione habere fidem Domini nostri Iesu Christi gloriæ. Leu. 19 c. 15 Deut. 1. c. 16. & 16. d. 19
2 * Etenim si introierit in conuentum vestrum vir aureum annulum habens in veste candida, introierit autem & pauper in sordido habitu, Prou. 4. c. 23. Eccli. 42. 2. 1.
3 * & intendatis in eum, qui indutus est veste præclara, & dixeritis ei: Tu sede hic bene: Pauperi autem dicatis: Tu sta illic; aut sede sub
4 scabello pedum meorum: * nonne iudicatis apud vosmetipsos, & facti estis iudices cogitationum iniquarum? * Audite fratres mei dilectis-
5 B simi, nonne Deus elegit pauperes in hoc mundo, diuites in fide, & heredes regni, quod repromisit Deus
6 diligentibus se? * Vos autem exhonorastis pauperem. Nonne diuites per potentiam opprimunt vos, &
7 ipsi trahunt vos ad iudicia? * Nonne ipsi blasphemant bonum nomen,
8 quod inuocatum est super vos? * Si tamen legem perficitis regalem secundum Scripturas: * Diliges proximum tuum sicut te ipsum: bene Le. 19 d. 18. Mat. 22 d. 39. Mar. 12 d. 31 Rom. 13 c. 9. Galat. 5 c. 14.
9 facitis: * si autem personas accipitis, peccatum operamini, redarguti
10 a lege quasi transgressores. * Quicumque autem totam legem seruauerit, offendat autem in vno, fa-
11 C ctus est omnium reus. * Qui enim dixit, Non mœchaberis, dixit & Non occides. Quòd si non mœchaberis, occides aut, factus es transgressor legis. * Sic loquimini, & Leu. 19 c. 15. Deut. 1. c. 17. Mat. 5. c. 19.
12 sic facite sicut per legem libertatis
13 incipientes iudicari. * Iudicium enim sine misericordia illi, qui non fecit misericordiam: superexaltat au-
14 tem misericordia iudicium. * Quid proderit fratres mei si fidem quis dicat se habere, opera autem non habeat? Numquid poterit fides sal-
15 uare eum? * Si autem frater, & sor-
16 or nudi sint, & indigeant victu quotidiano, * dicat autem aliquis ex vobis illis: Ite in pace, calefaciemini & saturamini, non dederitis aut eis, 1. Ioa. 3. c. 17

æstimet homo ille quòd accipiat aliquid a Domino. * Vir duplex animo inconstans est in omnibus vijs suis. * Glorietur autem frater humilis in exaltatione sua: * diues autem in humilitate sua, ‖ quoniam sicut flos fœni transibit: * exortus est enim sol cum ardore, & arefecit fœnum, & flos eius decidit, & decor vultus eius deperijt: ita & diues in itineribus suis marcescet. ‖ Beatus vir, qui suffert tentationem: quoniam cum probatus fuerit, accipiet coronam vitæ, quam repromisit Deus diligentibus se. * Nemo cum tentatur, dicat quoniam a Deo tentatur: Deus enim intentator malorum est: ipse autem neminem tentat. * Vnusquisque verò tentatur a concupiscentia sua abstractus, & illectus. * Deinde concupiscentia cum conceperit, parit peccatum: peccatum verò cũ consummatũ fuerit, generat mortem. * Nolite itaque errare fratres mei dilectissimi. * Omne datum optimum, & omne domum perfectum de sursum est; descendens a patre luminum, apud quem non est transmutatio, nec vicissitudinis obumbratio. * Voluntariè enim genuit nos verbo veritatis, vt simus initium aliquod creaturæ eius. * Scitis fratres mei dilectissimi. ‖ Sit autem omnis homo velox ad audiendum: tardus autem ad loquendum, & tardus ad iram. * Ira enim viri, iustitiam Dei non operatur. * Propter quod abijcientes omnes immunditiam, & abundantiam malitiæ, in mansuetudine suscipite insitum verbum, quod potest saluare animas vestras. * ‖ Estote autem factores verbi: & non auditores tantum: fallentes vosmetipsos. * Quia si quis auditor est verbi & non factor: hic comparabitur viro consideranti vultum nativitatis suæ in speculo: * consideravit enim se, & abijt, & statim oblitus est qualis fuerit. * Qui autem perspexerit in legem perfectam libertatis, & permanserit in ea, non auditor obliviosus factus, sed factor operis: hic beatus in facto suo erit. * Si quis autem putat se religiosum esse, non refrenans linguam suam, sed seducens cor suum, huius vana est religio. * Religio munda, & imma-

‖ Eccliſ. 14.c.18 ‖ Iac. 40. b.6. ‖ 1.Pet.1 d.24. ‖ Iob.5. c.17. C ‖ Pro.17 d.27. D ‖ Mat.7. d.21. ‖ Rom.2. b.13

ذلك الانسان انه يصيب شيء من عند
الرب * ان الرجل اذا كان ذا رايين فهو ٨
مضطرب فى جميع طرقه * وليفتخر الاخ ٩
المسكين برفعته * والغنى باتضاعه لانه ١٠
كزهر العشب كذلك يمضى * لان الشمس ١١
اذا اشرقت بحرارتها تيبس العشب وانتثر
زهره وانفسد جمال منظره كذلك يذبل
الغنى فى تصرفه * طوبى للرجل الذى ١٢
يصبر للبلوى لانه اذا امتحن فياخذ تاج الحياة
الذى وعد به الله محبيه * ولا يقولن احد اذا ١٣
ابتلى ان الله ابلانى لان الله لا يمتحن احدا
بالسيات وهو لا يبلى احدا * بل كل انسان انما ١٤
يبتلى بشهوته منجذبا متملقا * ثم اذا حبلت ١٥
الشهوة نتجت الخطية والخطية اذا كملت نسلت
الموت * فلا تطغوا يا اخوتى الاحبا * ان كل عطية ١٦
صالحة وكل موهبة تامة فانما تهبط من فوق من ١٧
عند اب الانوار ذلك الذى ليس عنده
تغيير ولا ظلال الاعوجاج * لانه شاء فولدنا ١٨
بكلمة الحق لنكون ابتداء من خليقته
* وانتم عالمون يا اخوتى الاحبا فليكن كل ١٩
انسان مسرعا الى الاستماع متباطيا عن الكلام
ومتباطيا عن الغضب * لان غضب الرجل ٢٠
لا يعمل بر الله * فمن اجل هذا ارفعوا ٢١
عنكم كل دنس وكثرة الشر واقبلوا
بالدعة الكلمة المغروسة فى طباعكم
القادرة على خلاص نفوسكم * وكونوا ٢٢
فعلة للكلمة ولا تكونوا مستمعيها فقط
فتطغوا نفوسكم * لان ان كان احد يسمع ٢٣
الكلمة ولا يعمل بها فهذا يشبه الرجل
الناظر وجه ميلاده فى المراة * لانه تامل ٢٤
نفسه ثم مضى ومن ساعته نسى الهيئة
التى هو يشبهها * فاما الذى نظر ناموس ٢٥
الحرية الكامل وثبت فيه ولا يكون سامعا
ناسيا بل عاملا بالفعل فهذا يكون مغبوطا
فى عمله * وان كان احد ظن انه يخدم ٢٦
الله وما يلجم لسانه لكن يضل قلبه
خدمته باطلة * فاما الخدمة الزكية ٢٧
الطاهرة

رسالة يعقوب الرسول القانونية

EPISTOLA CATHOLICA BEATI IACOBI APOSTOLI

الاصحاح الاول

١ من يعقوب عبد الله وربنا يسوع المسيح الى
القبايل الاثنى عشر المتفرقة فى الشعوب
٢ السلام* احسبوا كل سرور يا اخوتي اذا ما وقعتم
٣ فى تجاربات مختلفة* اذ علمتم ان امتحان
٤ ايمانكم يكسبكم الصبر* فاما مع الصبر هو
عمل تام لتكونوا كاملين اصحّاء ولا تكونوا
٥ ناقصين فى امر من الامور* وان كان احدكم
ناقصا فى حكمة فليسال الله الذى يعطى كل
احد من سعة بغير امتنان فانه يعطى
٦ * ولتكن مسالته اياه بايمان من غير تشكك
فى شى فانه الذى هو متشكك يشبه امواج
٧ البحر التى تزحها الرياح وتحولها* فلا يظن
ذلك

CAPVT PRIMVM.

1 A IACOBVS Dei, & Domini nostri Iesu Christi seruus, duodecim tribubus, quæ sunt in dispersione, sa-
2 lutem.* Omne gaudium existimate fratres mei, cum in tentationes va-
3 rias incideritis: * ‖ scientes quòd probatio fidei vestræ patientiam
4 operatur. * Patientia autem opus perfectum habet: vt sitis perfecti &
5 integri in nullo deficientes.* Si quis autem vestrum indiget sapientia, postulet a Deo, qui dat omnibus affluenter, & non improperat: & da-
6 B bitur ei. * ‖ Postulet autem in fide nihil hæsitans: qui enim hæsitat, similis est fluctui maris, qui a vento
7 mouetur & circumfertur.* non ergo

‖Rom.5 a.3.

‖Mat.7. a.7. & 21.c.22 Mar.11 c.24. Luc.11 b.8. Ioan.14 b.13. & 16.c.23 & 24.